



Διοικητικό Συμβούλιο

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2/2013

CT/CA-032/2013/01EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ
 - A. ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ
 - B. ΕΣΟΔΑ
 - C. ΔΑΠΑΝΕΣ
 - D. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ
 - II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
 - III ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2013
 - IV ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ ΓΙΑ ΤΟ 2013
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 – ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

A. ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Μεταφραστικό Κέντρο κατήρτισε τον παρόντα διορθωτικό προϋπολογισμό 2/2013 σύμφωνα με το άρθρο 28 του δημοσιονομικού κανονισμού του της 25^{ης} Μαρτίου 2009. Σκοπός του παρόντος διορθωτικού προϋπολογισμού είναι κυρίως η εισαγωγή του πλεονάσματος από το προηγούμενο έτος στον προϋπολογισμό του τρέχοντος έτους, η συμπερίληψη των αναθεωρημένων προβλέψεων των πελατών και η συμπερίληψη του αποτελέσματος της επανεξέτασης όλων των δαπανών. Επιπλέον, υπήρξαν τρεις αλλαγές στα αποθεματικά του Κέντρου, συγκεκριμένα στο «Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις», στο «Αποθεματικό για την αμφισβητούμενη μισθολογική αύξηση» και στο «Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών».

Εγγράφηκαν στον προϋπολογισμό οι μεταφορές πιστώσεων που πραγματοποιήθηκαν μετά την έγκριση του πρώτου διορθωτικού προϋπολογισμού, με στόχο την παρουσίαση της επικαιροποιημένης κατανομής των πόρων. Οι μεταφορές περιλαμβάνονται στη στήλη «Διορθωτικός προϋπολογισμός 2/2013» στο τμήμα IV «Κατάσταση δαπανών για το 2013».

Στο προσχέδιο του προϋπολογισμού 2014 είχε ανακοινωθεί η δημιουργία ενός νέου κεφαλαίου του προϋπολογισμού, του κεφαλαίου 32, στον παρόντα διορθωτικό προϋπολογισμό 2/2013, το οποίο θα περιλάμβανε τις πιστώσεις για το πρόγραμμα e-CdT. Ωστόσο, καθώς όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεων που ήταν προγραμματισμένες για το 2013 έχουν ήδη εγγραφεί στο παρόν κεφάλαιο 21 («Επεξεργασία δεδομένων»), δεν θα δημιουργηθεί νέο κεφάλαιο.

B. ΕΣΟΔΑ

Η κατάσταση εσόδων περιλαμβάνει τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- Επικαιροποίηση των δημοσιονομικών προβλέψεων για τους πελάτες, με βάση τις πλέον πρόσφατες εκτιμήσεις τους σχετικά με τις μεταφραστικές τους ανάγκες. Ως εκ τούτου, παρατηρείται αύξηση κατά 1 270 700 ευρώ στον τίτλο 1 («Πληρωμές των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών») και κατά 39 200 ευρώ στον τίτλο 3 («Διοργανική συνεργασία»). Η μεταβολή στα συνολικά προβλεπόμενα έσοδα από τους πελάτες ήταν 2,9%, παρατηρούνται όμως σημαντικές διακυμάνσεις για τους μεμονωμένους πελάτες. Για 19 πελάτες η μεταβολή αφορά αύξηση ή μείωση τουλάχιστον κατά 20% σε σύγκριση με το ποσό που εγγράφηκε στον προηγούμενο προϋπολογισμό για το 2013. Για τους πελάτες που δεν επιβεβαίωσαν τις προβλέψεις τους και όπου το ποσό που αναγράφεται ήδη στο τιμολόγιο είναι ανώτερο από τον αρχικό προϋπολογισμό, ο διορθωτικός προϋπολογισμός περιλαμβάνει το ποσό του τιμολογίου.
- Ο σημαντικότερος πελάτης του Κέντρου, το ΓΕΕΑ (Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς) επιβεβαίωσε την πρόβλεψή του για τον αριθμό των προς μετάφραση σημάτων και ενημέρωσε το Κέντρο ότι θα αυξηθεί ο αριθμός των σελίδων. Η αύξηση των προβλεπόμενων εσόδων κατά 719 800 ευρώ (4,1%) οφείλεται στον μεγαλύτερο αριθμό σελίδων σημάτων. Το Κέντρο εκμεταλλεύτηκε τη δυνατότητα να προσαρμόσει την κατανομή ανάμεσα στις θέσεις 1005 «Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ)» και 1006 «ΓΕΕΑ Εμπορικά σήματα» των προβλεπόμενων εσόδων από το ΓΕΕΑ στον διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2013. Τα προβλεπόμενα έσοδα από τη μετάφραση των αιτήσεων καταχώρισης διεθνών σημάτων, που θεωρούνται κανονικά έγγραφα, περιλαμβάνονται τώρα στη θέση 1005 με τα υπόλοιπα έγγραφα. Έτσι, ποσό ύψους 60 600 ευρώ έχει μετακινηθεί από τη θέση 1006 στη θέση 1005, και η συνολική αύξηση στη θέση 1006 είναι ως εκ τούτου της τάξης των 659 200 ευρώ.
- Αυξήθηκαν οι τραπεζικοί τόκοι κατά 50 000 ευρώ σε σύγκριση με το ποσό που είχε προβλεφθεί στον αρχικό προϋπολογισμό (τίτλος 4). Η αρχική πρόβλεψη βασιζόταν σε χαμηλότερα επιτόκια από τα πραγματικά και ο υπολογισμός των εσόδων έγινε με μεγάλη προσοχή.

- Σύμφωνα με το άρθρο 16 του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου, το ποσό που αντιστοιχεί στο πλεόνασμα του προϋπολογισμού από το προηγούμενο έτος, ήτοι 3 867 811 ευρώ, εγγράφηκε ως έσοδο για το 2013.
- Ποσό ύψους 203 106 ευρώ εγγράφηκε στη θέση 5010 («Μεταφορά από το αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις») προκειμένου να χρησιμοποιηθεί για το πρόγραμμα e-CdT κατά τη διάρκεια του 2013. Η συνολική προβλεπόμενη χρήση του εν λόγω αποθεματικού το 2013 είναι, επομένως, της τάξης των 339 106 ευρώ και έχει σχέση με συμβουλευτικές υπηρεσίες ΤΠ.

C. ΔΑΠΑΝΕΣ

Το Μεταφραστικό Κέντρο επανεξέτασε τις δαπάνες στον προϋπολογισμό του 2013, και η κατάσταση δαπανών περιλαμβάνει τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- Μείωση των πιστώσεων που διατίθενται για δαπάνες στον τίτλο 1 («Προσωπικό») κατά 463 700 ευρώ. Ο αρχικός προϋπολογισμός για μισθούς και επιδόματα λάμβανε υπόψη το γεγονός ότι ο μέσος όρος του προσωπικού που θα απασχολούνταν κατά τη διάρκεια του έτους θα ήταν χαμηλότερος από τον αριθμό στον πίνακα προσωπικού. Η ανάλυση που διενεργήθηκε το πρώτο εξάμηνο έδειξε ότι λόγω ορισμένων αναχωρήσεων υπαλλήλων ο πραγματικός αριθμός ήταν μικρότερος από τον αρχικά προβλεπόμενο, γεγονός που συνέβαλε στην αποδέσμευση πόρων. Έτσι, τα ποσά στις θέσεις 1100 («Βασικές αποδοχές») και 1102 («Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού») μειώθηκαν κατά 400 000 ευρώ και 55 000 ευρώ, αντίστοιχα. Επιπλέον, 47 000 ευρώ μεταφέρθηκαν από τη θέση 1100 στο άρθρο 131 («Αποστολές και μετακινήσεις») κατά τη διάρκεια του έτους, 50 000 ευρώ μεταφέρθηκαν στη θέση 1175 («Προσωρινοί υπάλληλοι») και 40 000 ευρώ μεταφέρθηκαν στη θέση 1410 («Ιατρική υπηρεσία»).
- Οι συνολικές πιστώσεις που προβλέπονται για τη μετεγκατάσταση του Κέντρου στο κτήριο Drosbach, όπως εγκρίθηκαν στον διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2013, παραμένουν στα ίδια επίπεδα. Ωστόσο, έπειτα από αναθεώρηση των αναγκαίων εργασιών και επενδύσεων, κατέστη επιτακτική η ανάγκη να γίνουν μεταφορές μεταξύ ορισμένων θέσεων του προϋπολογισμού. Οι δαπάνες για ειδικές εργασίες διαρρύθμισης στον τομέα της ασφάλειας, οι οποίες περιλαμβάνονται στη θέση 2050 («Ασφάλεια των κτηρίων»), βάρυναν τον ιδιοκτήτη του κτηρίου. Ως εκ τούτου, η θέση 2050 του προϋπολογισμού μειώθηκε κατά 138 700 ευρώ ενώ αντίστοιχα χρειάστηκε να αυξηθούν οι πιστώσεις που προβλέπονται για τη θέση 2040 («Διαρρύθμιση των χώρων») προκειμένου να μπορέσει το Κέντρο να καλύψει άλλα έξοδα διαρρύθμισης¹. Οι μεταφορές ανέρχονται σε 206 900 ευρώ, ιδίως λόγω της μείωσης στις πιστώσεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 221 («Επίπλωση»).
- Αύξηση κατά 280 100 ευρώ στο κεφάλαιο 21 («Επεξεργασία δεδομένων»), επειδή προστέθηκαν πόροι για την αγορά και συντήρηση ενός εργαλείου κατάρτισης του προϋπολογισμού (282 000 ευρώ). Ενώ αρχικά είχε προγραμματιστεί η ανάπτυξη του εργαλείου εντός του Κέντρου, τελικά θα πραγματοποιηθεί η αγορά του λογισμικού για τον προϋπολογισμό από εξωτερικούς προμηθευτές, έπειτα από την ιεράρχηση των πόρων που διατίθενται για το πρόγραμμα e-CdT. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια του έτους μεταφέρθηκαν 1 900 ευρώ από τη θέση 2100 στη θέση 2250 («Κονδύλια βιβλιοθήκης, αγορά βιβλίων»).
- Μείωση κατά 200 000 ευρώ στη θέση 2700 («Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα»). Στον διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2013, ο οποίος εγκρίθηκε τον Μάρτιο, προστέθηκαν πιστώσεις για την κάλυψη της εξωτερικής αξιολόγησης του Κέντρου και των δραστηριοτήτων του. Βάσει

¹ Στις αρχικές δημοσιονομικές προβλέψεις του όσον αφορά τη μετεγκατάσταση στο κτήριο Drosbach, το Κέντρο είχε θεωρήσει ότι οι δαπάνες για ειδικές εργασίες διαρρύθμισης τις οποίες θα επωμιστεί ο ιδιοκτήτης του κτηρίου, ύψους έως και 190 000 ευρώ, θα καταλογίζονταν στη θέση 2040 του προϋπολογισμού.

των συζητήσεων στο πλαίσιο της συνεδρίασης του Διοικητικού Συμβουλίου τον Μάρτιο του 2013, η Διευθύντρια του Κέντρου αποφάσισε να μην πραγματοποιηθεί η εν λόγω αξιολόγηση το 2013 και, ως εκ τούτου, αφαιρέθηκαν οι πιστώσεις από την εν λόγω θέση.

- Αύξηση των πιστώσεων που διατίθενται για δαπάνες στον τίτλο 3 («Επιχειρησιακές δαπάνες») κατά 1,56 εκατομμύρια ευρώ, με αύξηση κατά 1,64 εκατομμύρια ευρώ στη θέση 3000 («Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες») και μείωση κατά 80 000 ευρώ στη θέση 3100 («Διοργανική συνεργασία στον γλωσσικό τομέα»). Η αύξηση στις μεταφραστικές υπηρεσίες είναι απαραίτητη διότι έχει αυξηθεί ο προβλεπόμενος όγκος σελίδων προς μετάφραση (εμπορικά σήματα και έγγραφα) ή αναθεώρηση και η μετάφραση όρων θα ανατεθεί σε εξωτερικούς συνεργάτες το 2013. Επιπλέον, ο προϋπολογισμός πρέπει να καλύψει τα αιτήματα που έλαβε το Κέντρο στο τέλος του 2012, αλλά τα ανέθεσε σε εξωτερικούς μεταφραστές το 2013, και για τα οποία δεν είχαν διατεθεί πόροι στον αρχικό προϋπολογισμό.
- Αύξηση των πιστώσεων στον τίτλο 10 («Αποθεματικά») κατά 4,23 εκατομμύρια ευρώ. Το Κέντρο επανεξέτασε την ανάγκη πιστώσεων για να καλύψει την πιθανή πληρωμή της αμφισβητούμενης μισθολογικής προσαρμογής, που περιλαμβάνεται στη θέση 10005. Το αποθεματικό, το οποίο περιείχε 760 300 ευρώ για τη σωρευτική επίπτωση στους μισθούς του 2013, αυξήθηκε κατά 720 200 ευρώ προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι αναδρομικές πληρωμές για το 2011 και το 2012. Ταυτόχρονα, η εκτίμηση για το 2013 μειώθηκε έπειτα από αναθεώρηση των δαπανών προσωπικού για το 2013 και την αναστολή της μισθολογικής προσαρμογής το 2013. Επιπλέον, εγγράφηκαν στη θέση 10003 («Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών») 3,5 εκατομμύρια ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί περίπου στο πλεόνασμα των προηγούμενων ετών (3,9 εκατομμύρια ευρώ) που εγγράφηκε στον διορθωτικό προϋπολογισμό.

D. ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Το Κέντρο έχει καθορίσει τέσσερις δραστηριότητες: 1) Κύρια δραστηριότητα: μετάφραση, 2) δραστηριότητες υποστήριξης, 3) εξωτερικές δραστηριότητες (δράσεις προώθησης) και 4) δραστηριότητες διοίκησης και εποπτείας. Οι ανθρώπινοι και οι οικονομικοί πόροι για το 2013 κατανέμονται σε κάθε δραστηριότητα σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα. Οι οικονομικοί πόροι στους τίτλους 1 και 2 κατανέμονται με βάση τους ανθρώπινους πόρους που διατίθενται για κάθε δραστηριότητα. Ο εν λόγω υπολογισμός λαμβάνει υπόψη την κατανομή των διαφόρων τύπων θέσεων και των διαφόρων βαθμών, και συνεπώς και το μισθολογικό κόστος. Λεπτομερή στοιχεία περιλαμβάνονται στο διορθωτικό πρόγραμμα εργασίας του Κέντρου για το 2013.

	% ανθρώπινων πόρων (προσωπικό)	% οικονομικών πόρων	Οικονομικοί πόροι
Κύρια δραστηριότητα: μετάφραση	65,0%	68,5%	35 772 676
Δραστηριότητες υποστήριξης	25,8%	12,6%	6 546 676
Εξωτερικές δραστηριότητες (δράσεις προώθησης)	2,3%	2,9%	1 519 239
Δραστηριότητες διοίκησης και εποπτείας	6,9%	6,0%	3 151 009
Πιστώσεις στον τίτλο 10 («Αποθεματικά»), που δεν έχουν διατεθεί σε κάποια δραστηριότητα		10,0%	5 204 067
Σύνολο	100,0%	100,0%	52 193 667

Δραστηριότητα 1: ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Στην εν λόγω κύρια δραστηριότητα του Κέντρου απασχολείται το 65,0 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 68,5% του συνολικού προϋπολογισμού του, ήτοι το σύνολο των πιστώσεων του κεφαλαίου 30 και το μέρος των πιστώσεων της εν λόγω δραστηριότητας στους τίτλους 1 και 2.

Με βάση τις αναθεωρημένες προβλέψεις των πελατών, ο προβλεπόμενος όγκος μεταφράσεων, αναθεωρήσεων, εργασιών επιμέλειας και τροποποιήσεων ανέρχεται το 2013 στις 752 799 σελίδες. Αυτό αποτελεί αύξηση σε σχέση με τις 715 881 σελίδες που αναφέρονται στον διορθωτικό προϋπολογισμό 1/2013. Η πρόβλεψη του ΓΕΕΑ για τα κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα παραμένει αμετάβλητη στα 17 200 σχέδια και υποδείγματα. Η πρόβλεψη για τη μετάφραση όρων είναι 177 190 όροι, κατανομημένοι μεταξύ ΓΕΕΑ (173 800 όροι, όπως στον αρχικό προϋπολογισμό), την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (3 370 όροι) και τον REA (20 όροι). Η μεμονωμένη πρόβλεψη ανά πελάτη περιλαμβάνεται στο τμήμα III «Κατάσταση εσόδων 2013».

Δραστηριότητα 2: ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

Στις δραστηριότητες διοικητικής και τεχνικής υποστήριξης του Κέντρου απασχολείται το 25,8 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 12,6 % του συνολικού προϋπολογισμού του, ήτοι το μέρος των πιστώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων στους τίτλους 1 και 2.

Δραστηριότητα 3: ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ (ΔΡΑΣΕΙΣ ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ)

Στην εν λόγω δραστηριότητα απασχολείται το 2,3 % των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 2,9 % του συνολικού προϋπολογισμού του, ήτοι το σύνολο των πιστώσεων του κεφαλαίου 31 και το μέρος των πιστώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων στους τίτλους 1 και 2.

Δραστηριότητα 4: ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΟΠΤΕΙΑΣ

Στην εν λόγω δραστηριότητα απασχολείται το 6,9% των ανθρώπινων πόρων του Κέντρου και δαπανάται το 6,0 % του συνολικού προϋπολογισμού του, ήτοι το μέρος των πιστώσεων των εν λόγω δραστηριοτήτων στους τίτλους 1 και 2.

II. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΩΝ – ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

ΤΙΤΛΟΣ	ΟΝΟΜΑΣΙΑ	ΝΕΟ ΠΟΣΟ 2013	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 2/2013	ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1/2013
	ΕΣΟΔΑ			
1	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ	43 526 700	1 270 700	42 256 000
2	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	p.m.		p.m.
3	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ	2 766 800	39 200	2 727 600
4	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ	443 250	50 000	393 250
5	ΣΩΡΕΥΘΕΝ ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ	5 456 917	4 070 917	1 386 000
	ΣΥΝΟΛΟ	52 193 667	5 430 817	46 762 850
	ΔΑΠΑΝΕΣ			
1	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	24 476 800	-463 700	24 940 500
2	ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	7 076 800	96 200	6 980 600
3	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	15 436 000	1 564 000	13 872 000
10	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ	5 204 067	4 234 317	969 750
	ΣΥΝΟΛΟ	52 193 667	5 430 817	46 762 850

III. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΣΟΔΩΝ 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ				Η πρόβλεψη ως προς τον όγκο εργασιών για κάθε πελάτη περιλαμβάνεται στις "Παρατηρήσεις". Εάν δεν παρέχονται διευκρινίσεις, η πρόβλεψη αφορά τη μετάφραση/αναθεώρηση/επιμέλεια/τροποποίηση εγγράφων.
1 0	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ				
1 0 0	<i>Πληρωμές των θεσμικών και λοιπών οργάνων και οργανισμών</i>				Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.
1 0 0 0	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ)	240 100	30 000	210 100	2.430 σελίδες
1 0 0 1	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Επαγγελματικής Εκπαίδευσης (ETF)	256 000	0	256 000	2.512 σελίδες
1 0 0 2	Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ)	362 300	0	362 300	3.350 σελίδες
1 0 0 3	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων (ΕΜΑ)	3 815 600	-161 300	3 976 900	36.167 σελίδες
1 0 0 4	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια και την Υγεία στην Εργασία (EU-OSHA)	696 800	0	696 800	7.070 σελίδες
1 0 0 5	Γραφείο Εναρμόνισης στο πλαίσιο της Εσωτερικής Αγοράς (ΓΕΕΑ)	7 273 000	202 600	7 070 400	Έγγραφα: 73.461 σελίδες Όροι: 173 800.
1 0 0 6	ΓΕΕΑ. Εμπορικά σήματα	18 349 800	659 200	17 690 600	Κοινοτ κά σήματα: 475.000 σελίδες Κοινοτικά σχέδια και υποδείγματα: 17 200. Η αύξηση του ποσού οφείλεται στον αριθμό σελίδων των προς μετάφραση σημάτων, ενώ ο προβλεπόμενος αριθμός σημάτων παραμένει ο ίδιος με αυτόν στην προηγούμενη πρόβλεψη.
1 0 0 7	Κοινοτικό Γραφείο Φυτικών Ποικιλιών (ΚΓΦΠ)	120 000	0	120 000	1.237 σελίδες
1 0 0 8	Ευρωπαϊκή Αστυνομική Υπηρεσία (Ευρωπόλ)	239 900	-238 200	478 100	2.442 σελίδες
1 0 0 9	Ευρωπαϊκό Ίδρυμα για τη Βελτίωση των Συνθηκών Διαβίωσης και Εργασίας (Eurofound)	427 900	-164 000	591 900	4.388 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 0</i>	31 781 400	328 300	31 453 100	
1 0 1					

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 0 1 0	Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (Cedefop)	75 300	13 900	61 400	679 σελίδες
1 0 1 2	Οργανισμός Θεμελιωδών Διακωμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (FRA)	691 600	-180 400	872 000	8.443 σελίδες
1 0 1 4	Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕΠ)	p.m.	0	p.m.	
1 0 1 5	Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων (EFSA)	443 500	50 500	393 000	3.968 σελίδες
1 0 1 6	Ευρωπαϊκή Μονάδα Δικαστικής Συνεργασίας (Eurojust)	160 000	155 000	5 000	1.649 σελίδες
1 0 1 7	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Ναυσιπλοΐας (EMSA)	141 500	0	141 500	1.419 σελίδες
1 0 1 8	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφαλείας της Αεροπορίας (EASA)	1 495 900	0	1 495 900	16.922 σελίδες
1 0 1 9	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (ΕΟΣ)	550 000	-200 000	750 000	5.670 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 1</i>	3 557 800	-161 000	3 718 800	
1 0 2					
1 0 2 0	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια Διακτύπων και Πληροφοριών (ENISA)	75 000	55 000	20 000	773 σελίδες
1 0 2 1	Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (ECDC)	77 500	9 400	68 100	802 σελίδες
1 0 2 2	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Frontex)	400 800	0	400 800	4.483 σελίδες
1 0 2 3	Εκτελεστικός Οργανισμός Εκπαίδευσης, Οπτικοακουστικών Θεμάτων και Πολιτισμού (EACEA)	610 000	-99 600	709 600	6.744 σελίδες
1 0 2 4	Εκτελεστικός Οργανισμός για την Ανταγωνιστικότητα και την Καινοτομία (EACI)	15 000	2 900	12 100	155 σελίδες
1 0 2 5	Ευρωπαϊκή Αστυνομική Ακαδημία (CEPOL)	110 000	0	110 000	1.134 σελίδες
1 0 2 6	Εκτελεστικός Οργανισμός για την Υγεία και τους Καταναλωτές (EAHC)	144 300	0	144 300	1.488 σελίδες

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ- μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ- μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 0 2 7	Οργανισμός του ευρωπαϊκού GNSS (GSA)	14 900	0	14 900	154 σελίδες
1 0 2 8	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (EOA)	5 000	0	5 000	52 σελίδες
1 0 2 9	Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων (ECHA)	3 000 000	554 300	2 445 700	27 690 σελίδες. Η πρόβλεψη περιλαμβάνει έσοδα σε σχέση με τη φιλοξενία της βάσης ECHA-term στο Μεταφραστικό Κέντρο.
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 2</i>	4 452 500	522 000	3 930 500	
1 0 3					
1 0 3 0	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας (EFCA)	145 000	0	145 000	1.495 σελίδες
1 0 3 1	Σύντηξη γ α ενέργεια (F4E)	50 000	0	50 000	515 σελίδες
1 0 3 2	Δορυφορικό Κέντρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΔΚΕΕ)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Εκτελεστικός Οργανισμός του Διευρωπαϊκού Δικτύου Μεταφορών (TEN-T EA)	58 200	32 100	26 100	600 σελίδες
1 0 3 4	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (EIT)	63 100	0	63 100	651 σελίδες
1 0 3 5	Εκτελεστικός Οργανισμός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας (ERC EA)	21 200	-33 800	55 000	217 σελίδες
1 0 3 6	Εκτελεστικός Οργανισμός Έρευνας (REA)	8 000	-11 000	19 000	Έγγραφα: 74 σελίδες Όροι: 20.
1 0 3 7	Κοινή επιχείρηση Clean Sky (CSJU)	38 700	22 400	16 300	399 σελίδες
1 0 3 8	Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων (EIGE)	200 500	20 900	179 600	2.067 σελίδες
1 0 3 9	Κοινή Επιχείρηση SESAR (KE SESAR)	22 300	2 300	20 000	250 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 3</i>	607 000	32 900	574 100	
1 0 4					
1 0 4 0	Ευρωπαϊός Επότης Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ)	811 900	-168 100	980 000	8.370 σελίδες

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 0 4 1	Κοινή επιχείρηση για την υλοποίηση κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών στα ενσωματωμένα συστήματα υπολογιστών (ΚΕ ARTEMIS)	10 600	200	10 400	109 σελίδες
1 0 4 2	Κοινή επιχείρηση για την υλοποίηση της κοινής τεχνολογικής πρωτοβουλίας για τα καινοτόμα φάρμακα (ΚΕ ΠΚΦ)	19 200	0	19 200	198 σελίδες
1 0 4 3	Κοινή επιχείρηση «Κυψέλες καυσίμου και υδρογόνο» (ΚΕ ΚΚΥ)	8 800	5 500	3 300	91 σελίδες
1 0 4 4	Γνωμοδοτικό Συμβούλιο για την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία στη Νανοηλεκτρονική» (ΚΕ ENIAC)	11 600	11 600	p.m.	120 σελίδες
1 0 4 5	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Υποστήριξης για το Άσυλο (EASO)	573 100	0	573 100	5.909 σελίδες
1 0 4 6	Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας (ACER)	35 500	-9 100	44 600	496 σελίδες
1 0 4 7	Ευρωπαϊκή Αρχή Κινητών Αξιών και Αγορών (ESMA)	748 900	0	748 900	8.578 σελίδες
1 0 4 8	Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT)	253 300	53 300	200 000	2.966 σελίδες
1 0 4 9	Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (ΕΙΟΡΑ)	376 200	376 200	p.m.	4.380 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 4</i>	2 849 100	269 600	2 579 500	
1 0 5					
1 0 5 0	Φορέας Ευρωπαϊκών Ρυθμιστικών Αρχών για τις Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες (BEREC)	69 400	69 400	p.m.	985 σελίδες
1 0 5 1	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Λειτουργική Διαχείριση Συστημάτων ΤΠ Μεγάλης Κλίμακας στον Χώρο Ελευθερίας, Ασφάλειας και Διακαιοσύνης (eu-LISA)	209 500	209 500	p.m.	Έγγραφα: 2 160 σελίδες. Ο eu-LISA καθίσταται οικονομικά αυτόνομος το 2013. Ως εκ τούτου, οι προβλέψεις του εγγράφονται στην παρούσα θέση.
	<i>Σύνολο άρθρου 1 0 5</i>	278 900	278 900	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 1 0	43 526 700	1 270 700	42 256 000	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
Σύνολο τίτλου 1		43 526 700	1 270 700	42 256 000	
2	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ				
2 0	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ				
2 0 0	Επιχορήγηση της Επιτροπής				Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.
2 0 0 0	Επιχορήγηση της Επιτροπής	p.m.	0	p.m.	
	Σύνολο άρθρου 2 0 0	p.m.	0	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 2 0	p.m.	0	p.m.	
Σύνολο τίτλου 2		p.m.	0	p.m.	
3	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ				
3 0	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ				
3 0 0	Διοργανική συνεργασία				Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 του Συμβουλίου.
3 0 0 0	Ευρωπαϊκή Επιτροπή	1 087 600	0	1 087 600	Έγγραφα 9 334 σελίδων. Όροι: 3 370.
3 0 0 1	Συμμετοχή στη διοργανική επιτροπή μετάφρασης και διερμηνείας (ICTI)	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 2	Διαχείριση διοργανικών σχεδίων	650 000	-99 000	749 000	
3 0 0 3	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 4	Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	407 300	192 100	215 200	5.553 σελίδες
3 0 0 5	Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο	20 000	-30 000	50 000	165 σελίδες
3 0 0 6	Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	p.m.	0	p.m.	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ- μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ- μός 1/2013	Παρατηρήσεις
3 0 0 7	Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή	p.m.	0	p.m.	
3 0 0 8	Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	100 000	0	100 000	1.379 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 3 0 0</i>	2 264 900	63 100	2 201 800	
3 0 1					
3 0 1 0	Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	24 800	-33 100	57 900	300 σελίδες
3 0 1 1	Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής	477 100	9 200	467 900	5.156 σελίδες
	<i>Σύνολο άρθρου 3 0 1</i>	501 900	-23 900	525 800	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 3 0	2 766 800	39 200	2 727 600	
	Σύνολο τίτλου 3	2 766 800	39 200	2 727 600	
4	ΛΟ ΠΑ ΕΣΟΔΑ				
4 0	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ				
4 0 0	Τραπεζικοί τόκοι				Το άρθρο αυτό καλύπτει τους τόκους που θα εισπράξει το Κέντρο στους τραπεζικούς λογαριασμούς του.
4 0 0 0	Τραπεζικοί τόκοι	200 000	50 000	150 000	Η αύξηση οφείλεται στην αναθεώρηση της προσεκτικής εκτίμησης που είχε πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του αρχικού προϋπολογισμού, καθώς και στην ελαφρά αύξηση των επιτοκίων.
	<i>Σύνολο άρθρου 4 0 0</i>	200 000	50 000	150 000	
4 0 1	Διάφορες επιστροφές				Το άρθρο αυτό καλύπτει διάφορες επιστροφές (ιδιωτικές τηλεφωνικές συνδιαλέξεις, κ.λπ).
4 0 1 0	Διάφορες επιστροφές	p.m.	0	p.m.	
	<i>Σύνολο άρθρου 4 0 1</i>	p.m.	0	p.m.	
4 0 2	Λοιπές επιχορηγήσεις				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Όνομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
4 0 2 0	Επιδότηση από την κυβέρνηση του Λουξεμβούργου	243 250	0	243 250	Η ετήσια επιδότηση από την κυβέρνηση του Λουξεμβούργου στηρίζει τα έξοδα μίσθωσης του Κέντρου.
	Σύνολο άρθρου 4 0 2	243 250	0	243 250	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 4 0	443 250	50 000	393 250	
	Σύνολο τίτλου 4	443 250	50 000	393 250	
5	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ				
5 0	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ				
5 0 0	<i>Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους</i>				
5 0 0 0	Πλεόνασμα του προηγούμενου οικονομικού έτους	3 867 811	3 867 811	p.m.	Πλεόνασμα μεταφερθέν από το προηγούμενο οικονομικό έτος σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού του Κέντρου της 22ας Δεκεμβρίου 2003.
	Σύνολο άρθρου 5 0 0	3 867 811	3 867 811	p.m.	
5 0 1	<i>Μεταφορές από αποθεματικά προηγούμενων ετών</i>				
5 0 1 0	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις"	339 106	203 106	136 000	Επιπλέον 203 106 ευρώ μεταφέρθηκαν από το αποθεματικό που θα χρησιμοποιηθεί για συμβουλευτικές υπηρεσίες ΤΠ σε σχέση με το πρόγραμμα e-Cdt.
5 0 1 5	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών"	p.m.	0	p.m.	
5 0 1 6	Μεταφορά από το "Αποθεματικό για έξοδα μετεγκατάστασης"	1 250 000	0	1 250 000	Στον πρώτο διορθωτικό προϋπολογισμό του 2013, μεταφέρθηκαν πιστώσεις από το "Αποθεματικό για έξοδα μετεγκατάστασης" που είχε δημιουργηθεί στον δεύτερο διορθωτικό προϋπολογισμό του 2012 γ α την κάλυψη εξόδων σε σχέση με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου το 2013.
	Σύνολο άρθρου 5 0 1	1 589 106	203 106	1 386 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 5 0	5 456 917	4 070 917	1 386 000	
	Σύνολο τίτλου 5	5 456 917	4 070 917	1 386 000	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
6	ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ				
6 0	ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΣΕ ΠΕΛΑΤΕΣ				
6 0 0	<i>Επιστροφές σε πελάτες</i>				
6 0 0 0	Επιστροφές σε πελάτες	p.m.	0	p.m.	
	Σύνολο άρθρου 6 0 0	p.m.	0	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 6 0	p.m.	0	p.m.	
	Σύνολο τίτλου 6	p.m.	0	p.m.	
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

IV. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ 2013

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ				
11	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ				Δεδομένου ότι οι μισθολογικές αυξήσεις για το 2011 και το 2012 εξακολουθούν να αποτελούν επίμαχο θέμα, ο αντίκτυπος των εν λόγω αυξήσεων στις δαπάνες προσωπικού για το 2013 έχει εγγραφεί σε αποθεματικό στη θέση 10005.
110	<i>Προσωπικό εν ενεργεία</i>				
1 1 0 0	Βασικές αποδοχές	13 836 500	-537 000	14 373 500	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62 και 66. Η πίστωση αυτή προορίζεται γα την κάλυψη των βασικών αποδοχών των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων. Από την αύξηση, 400 000 ευρώ συνιστούν μείωση στον διορθωτικό προϋπολογισμό, έπειτα από αναθεώρηση των τρεχουσών και μελλοντικών μισθολογικών δαπανών. Κατά τη διάρκεια του έτους, πραγματοποιήθηκαν μεταφορές πιστώσεων στο κεφάλαιο 13 («Αποστολές και μετακινήσεις»), στη θέση 1175 («Προσωρινοί υπάλληλοι») και στη θέση 1410 («Ιατρική υπηρεσία»).
1 1 0 1	Ο κογενειακά επιδόματα	1 320 200	0	1 320 200	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62, 67 και 68, καθώς και το τμήμα Ι του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα επιδόματα στέγης και συντηρούμενων τέκνων, καθώς και το σχολικό επίδομα των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων.
1 1 0 2	Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού	2 226 900	-55 000	2 281 900	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62 και 69, καθώς και το άρθρο 4 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων. Η μείωση οφείλεται στην αναθεώρηση των βασικών αποδοχών.
1 1 0 3	Αποζημίωση γραμματείας	28 900	0	28 900	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 1 του παραρτήματος XIII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αποζημίωση γραμματείας που λάμβαναν οι μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι κατηγορίας AST τον μήνα που προηγείτο της 1ης Μαΐου 2004 και οι οποίοι είναι διορισμένοι σε θέση στενοδακτυλογράφου ή δακτυλογράφου, χειριστή τηλετύπου, στοιχειοθέτη, γραμματέα διεύθυνσης ή κύριου γραμματέα.
	<i>Σύνολο άρθρου 110</i>	17 412 500	-592 000	18 004 500	
111	Επικουρικοί υπάλληλοι και τοπικοί υπάλληλοι				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 1 1 3	Ασκούμενοι	13 600	0	13 600	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες των ασκουμένων, π.χ. με την ανάπτυξη των σχέσεων με τα πανεπ στήμια.
1 1 1 5	Συμβασιούχοι υπάλληλοι	1 059 100	0	1 059 100	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 3α και ο τίτλος IV .
	<i>Σύνολο άρθρου 111</i>	1 072 700	0	1 072 700	
112	Επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού				
1 1 2 0	Επαγγελματική κατάρτιση του προσωπικού	196 400	0	196 400	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 24 α.
	<i>Σύνολο άρθρου 112</i>	196 400	0	196 400	
113	Εργοδοτικές εισφορές στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης				
1 1 3 0	Κάλυψη του κινδύνου ασθενείας	488 700	0	488 700	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως το άρθρο 72. Κανονισμός σχετικά με την κάλυψη των κινδύνων ασθενείας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.
1 1 3 1	Κάλυψη των κινδύνων ατυχήματος και επαγγελματικής ασθένειας	110 700	0	110 700	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 73 και το άρθρο 15 του παραρτήματος VIII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την εργοδοτική εισφορά για την ασφάλιση κατά των κινδύνων επαγγελματικής ασθένειας και ατυχήματος.
1 1 3 2	Κάλυψη του κινδύνου ανεργίας	145 400	0	145 400	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 28α. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη του κινδύνου ανεργίας των εκτάκτων υπαλλήλων.
1 1 3 3	Σύσταση ή δ ατήρηση συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων	p.m.	0	p.m.	Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 42. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των πληρωμών που πρέπει να πραγματοποιήσει το Κέντρο υπέρ των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων για τη σύσταση ή τη διατήρηση των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων στις χώρες καταγωγής τους.
1 1 3 4	Εισφορές στο κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα	3 515 100	0	3 515 100	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την εργοδοτική εισφορά που πρέπει να καταβάλει το Κέντρο για το κοινοτικό συνταξιοδοτικό σύστημα.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
	Σύνολο άρθρου 113	4 259 900	0	4 259 900	
114	Διάφορα επιδόματα και αποζημιώσεις				
1 1 4 0	Επιδόματα και αποζημιώσεις τοκετού και θανάτου	1 000	0	1 000	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 70, 74 και 75. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη : — επιδομάτων τοκετού για 5 παιδ ά υπαλλήλων, των οποίων η χώρα καταγωγής δεν προβλέπει ανάλογο επίδομα — σε περίπτωση θανάτου υπαλλήλου, των συνολικών αποδοχών του θανόντος μέχρι τέλους του τρίτου μήνα που ακολουθεί εκείνον του θανάτου του και των εξόδων μεταφοράς της σορού μέχρι τον τόπο καταγωγής του θανόντος. Σε περίπτωση θανάτου, οι αντίστοιχες πιστώσεις θα μεταφερθούν από τη θέση 1 1 0 0.
1 1 4 1	Δαπάνες ταξιδίου κατά την ετήσια άδεια	292 900	0	292 900	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 8 του παραρτήματος VII . Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της κατ' αποκοπή πληρωμής των εξόδων ταξιδίου των μονίμων ή εκτάκτων υπαλλήλων, του/της συζύγου και των συντηρούμενων από αυτούς προσώπων, από τον τόπο διορισμού στον τόπο καταγωγής.
1 1 4 3	Κατ' αποκοπή αποζημιώσεις λόγω καθυκόντων	p.m.	0	p.m.	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 14 του παραρτήματος VII . Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την κατ' αποκοπή αποζημίωση καθυκόντων των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων που υποβάλλονται τακτικά σε έξοδα παράστασης λόγω της φύσης των καθυκόντων που τους έχουν ανατεθεί.
	Σύνολο άρθρου 114	293 900	0	293 900	
115	Υπερωριακή εργασία				
1 1 5 0	Υπερωρ ακή εργασία	p.m.	0	p.m.	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 56 και το παράρτημα VI . Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις κατ' αποκοπή αποζημιώσεις και τις πληρωμές των υπερωριών για τις υπηρεσίες των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων των κατηγοριών AST, καθώς και των τοπικών υπαλλήλων, οι οποίες δεν είναι δυνατόν να αντισταθμιστούν, κατά τον προβλεπόμενο τρόπο, με την παραχώρηση ελεύθερου χρόνου.
	Σύνολο άρθρου 115	p.m.	0	p.m.	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
117	Παροχές βοηθητικών υπηρεσιών				
1 1 7 1	Freelance διερμηνείς και τεχνικοί συνεδριάσεων	p.m.	0	p.m.	Αμοιβή εξωτερικών διερμηνέων (freelance) που χρησιμοποιούνται από το Κέντρο σε έκτακτες συνεδρίες, για τις οποίες η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να διαθέσει διερμηνείς. Επιπροσθέτως των αμοιβών, περιλαμβάνονται επίσης εισφορές σε ένα σύστημα ασφάλειας ζωής και ασφάλισης έναντι ασθένειας, ατυχήματος και θανάτου, καθώς και η επιστροφή των εξόδων ταξιδιού των διερμηνέων freelance που δεν έχουν την επαγγελματική τους έδρα στον τόπο εργασίας και η πληρωμή κατ' αποκοπή αποζημιώσεων ταξιδιού.
1 1 7 5	Προσωρινοί υπάλληλοι	252 700	50 000	202 700	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την προσφυγή σε προσωρινούς υπαλλήλους. Η αύξηση οφείλεται στην ανάγκη για προσωρινούς υπαλλήλους έπειτα από την προσχώρηση της Κροατίας στην ΕΕ και την έκτακτη απουσία υπαλλήλων.
	Σύνολο άρθρου 117	252 700	50 000	202 700	
118	Διάφορα έξοδα πρόσληψης και μετάθεσης του προσωπικού				
1 1 8 0	Διάφορα έξοδα πρόσληψης προσωπικού	51 000	0	51 000	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 27 έως 31 και το άρθρο 33. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν διαδικασίες πρόσληψης.
1 1 8 1	Έξοδα ταξιδιού	8 000	0	8 000	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 7 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταξιδιού που οφείλουν να καταβληθούν σε μόνιμους και εκτάκτους υπαλλήλους (συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογενείας τους) κατά την ανάληψη των καθηκόντων τους ή την αποχώρησή τους από το Κέντρο.
1 1 8 2	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης	83 300	0	83 300	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 5 και 6 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετακόμισης που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να αλλάξουν τόπο κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους, καθώς και κατά την οριστική παύση των καθηκόντων τους που συνεπάγεται επανεγκατάσταση σε άλλο τόπο. Οι διαφορές μεταξύ των ετών εξαρτώνται από την εναλλαγή του προσωπικού, καθώς και από τους τόπους καταγωγής των προσλαμβανόμενων υπαλλήλων και των υπαλλήλων που αποχωρούν.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 1 8 3	Έξοδα μετακόμησης	32 300	0	32 300	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 9 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων μετακόμισης που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι υποχρεωμένοι να αλλάξουν τόπο κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους ή κατά την τοποθέτησή τους σε νέο τόπο υπηρεσίας, καθώς και κατά την οριστική παύση των καθηκόντων τους που συνεπάγεται επανεγκατάσταση σε άλλο τόπο.
1 1 8 4	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις	119 000	0	119 000	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 20 και 71, καθώς και το άρθρο 10 του παραρτήματος VII. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις ημερήσιες αποζημιώσεις που καταβάλλονται στους μόνιμους και έκτακτους υπαλλήλους, οι οποίοι είναι σε θέση να δικαιολογήσουν την αλλαγή κατοικίας μετά την ανάληψη των καθηκόντων τους (συμπεριλαμβανόμενης της μετάθεσης).
	<i>Σύνολο άρθρου 118</i>	293 600	0	293 600	
119	Διορθωτικοί συντελεστές και αναπροσαρμογή των αποδοχών				
1 1 9 0	Διορθωτικοί συντελεστές αποδοχών	500	0	500	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και ιδίως τα άρθρα 64 και 65. Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις επιπτώσεις των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται στις αποδοχές των μόνιμων και εκτάκτων υπαλλήλων, καθώς και στην υπερωριακή απασχόληση.
	<i>Σύνολο άρθρου 119</i>	500	0	500	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 11	23 782 200	-542 000	24 324 200	
13	ΑΠΟΣΤΟΛΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΕΙΣ				
130	Αποστολές και μετακινήσεις				
1 3 0 0	Έξοδα αποστολών, μετακίνησης και άλλες δευτερεύουσες δαπάνες	60 000	20 000	40 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα μεταφοράς, τις πληρωμές ημερησίων αποζημιώσεων αποστολής, καθώς και τα παρεπόμενα ή έκτακτα έξοδα του καταστατικού προσωπικού κατά την εκτέλεση μίας αποστολής προς το συμφέρον του Κέντρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η αύξηση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων από τη θέση 1100 ("Βασικές αποδοχές") έπειτα από αναθεώρηση των προβλεπόμενων αποστολών.
	<i>Σύνολο άρθρου 130</i>	60 000	20 000	40 000	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
131	Αποστολές και μετακινήσεις που έχουν σχέση με κατάρτιση				
1 3 1 0	Έξοδα αποστολών που έχουν σχέση με κατάρτιση	57 000	27 000	30 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εξόδων για αποστολές εκτός Λουξεμβούργου που έχουν σχέση με κατάρτιση. Η αύξηση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων από τη θέση 1100 ("Βασικές αποδοχές") έπειτα από αναθεώρηση των προβλεπόμενων αποστολών.
	Σύνολο άρθρου 131	57 000	27 000	30 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 13	117 000	47 000	70 000	
14	ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΙΑΤΡΙΚΗ ΥΠΟΔΟΜΗ				
140	Κοινωνικοϊατρική υποδομή				
1 4 0 0	Εστιατόρια και κυλικεία	30 900	-8 700	39 600	Η πίστωση αυτή καλύπτει τα τρέχοντα έξοδα λειτουργίας των εστιατορίων και κυλικείων, ειδικότερα τα συμβόλαια συντήρησης των εγκαταστάσεων, την προμήθεια υλικού κ.λπ. Η μείωση οφείλεται στη μετακόμιση του Κέντρου από το κτήριο ΝΗΕ το 2013.
	Σύνολο άρθρου 140	30 900	-8 700	39 600	
141	Ιατρική υπηρεσία				
1 4 1 0	Ιατρική υπηρεσία	93 100	40 000	53 100	Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 59, καθώς και το άρθρο 8 του παραρτήματος II. Η αύξηση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων από τη θέση 1100 ("Βασικές αποδοχές"), η οποία είναι αναγκαία για την κάλυψη των δαπανών για τις ιατρικές υπηρεσίες που παρείχε η Επιτροπή το 2011 και το 2012.
	Σύνολο άρθρου 141	93 100	40 000	53 100	
142	Λοιπές δαπάνες				
1 4 2 0	Λοιπές δαπάνες	291 600	0	291 600	Συμμετοχή στην επιτροπή κοινωνικών δραστηριοτήτων. Η πρόβλεψη βασίζεται στην πρόβλεψη του Γραφείου υποδομών και διοικητικής υποστήριξης (OIL) της Επιτροπής.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 4 2 1	Κοινωνικές σχέσεις	13 000	0	13 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να ενθαρρύνει και να στηρίξει οικονομικά κάθε πρωτοβουλία που στοχεύει στην προώθηση των κοινωνικών σχέσεων μεταξύ των υπαλλήλων των διαφόρων εθνικοτήτων, άλλες παρεμβάσεις και επιχορηγήσεις υπέρ των υπαλλήλων και τα έξοδα που προκύπτουν από τη διοργάνωση δεξιώσεων για τα μέλη του προσωπικού.
	Σύνολο άρθρου 142	304 600	0	304 600	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 14	428 600	31 300	397 300	
15	ΚΙΝΗΤΙΚΟΤΗΤΑ				
152	<i>Κινητικότητα</i>				
1 5 2 0	Ανταλλαγή υπαλλήλων	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που σχετίζονται με την απόσπαση ή την προσωρινή τοποθέτηση μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων του Μεταφραστικού Κέντρου σε εθνικές ή διεθνείς υπηρεσίες.
1 5 2 1	Υπάλληλοι του Κέντρου αποσπασμένοι προσωρινά σε εθνικές διοικήσεις, σε διεθνείς οργανισμούς ή σε δημόσιους φορείς ή επιχειρήσεις.	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που σχετίζονται με την απόσπαση ή την προσωρινή τοποθέτηση μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων του Μεταφραστικού Κέντρου σε εθνικές ή διεθνείς υπηρεσίες.
	Σύνολο άρθρου 152	p.m.	0	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 15	p.m.	0	p.m.	
16	ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ				
160	<i>Κοινωνική υπηρεσία</i>				
1 6 0 0	Έκτακτες συνδρομές	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την χρηματική συνδρομή που δίδεται σε υπάλληλο, πρώην υπάλληλο ή σε έλκοντες δικαιώματα εξ αποθανόντος υπαλλήλου, οι οποίοι βρίσκονται σε ιδιαίτερα δύσκολη θέση.
	Σύνολο άρθρου 160	p.m.	0	p.m.	
162	<i>Λοιπές δαπάνες</i>				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
1 6 2 0	Λοιπές δαπάνες	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα οικογενε ακά βοηθήματα, τα έξοδα υποδοχής, τη νομική συνδρομή, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται σε προσκόπους και οδηγούς, την επιχορήγηση στη γραμματεία του συλλόγου γονέων.
	Σύνολο άρθρου 162	p.m.	0	p.m.	
163	Παιδικός σταθμός				
1 6 3 0	Παιδικός σταθμός	145 000	0	145 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την οικονομική συμμετοχή του Κέντρου στα έξοδα φύλαξης των παιδιών του προσωπικού του που τοποθετούνται σε βρεφονηπιακούς σταθμούς, τους οποίους δεν διαχειρίζεται η Επιτροπή. Πρόβλεψη για το 2013 υποβληθείσα από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
	Σύνολο άρθρου 163	145 000	0	145 000	
164	Συμπληρωματική βοήθεια στα άτομα με ειδικές ανάγκες				
1 6 4 0	Συμπληρωματική βοήθεια στα άτομα με ειδικές ανάγκες	2 000	0	2 000	Η πίστωση αυτή επιτρέπει την επ στροφή στα άτομα με ειδικές ανάγκες που είναι εν ενεργεία υπάλληλοι ή σύζυγοι ή συντηρούμενα τέκνα εν ενεργεία υπαλλήλων, μετά τη λήξη των δ καιωμάτων που έχουν ενδεχομένως παρασχεθεί σε εθνικό επίπεδο, των μη ιατρικών δαπανών που αναγνωρίστηκαν ως απαραίτητες, προκύπτουν από την αναπηρία και έχουν δεόντως δ καιολογηθεί.
	Σύνολο άρθρου 164	2 000	0	2 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 16	147 000	0	147 000	
17	ΔΕΞΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΠΑΡΑΣΤΑΣΗΣ				
170	Δεξιώσεις και εκδηλώσεις παράστασης				
1 7 0 0	Δεξιώσεις και εκδηλώσεις παράστασης	2 000	0	2 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη εξόδων παράστασης, καθώς και διαφόρων δεξιώσεων.
	Σύνολο άρθρου 170	2 000	0	2 000	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 17	2 000	0	2 000	
19	ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ				
190	Συντάξεις				
1 9 0 0	Συντάξεις και επιδόματα αποχώρησης	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις συντάξεις και τα επιδόματα αποχώρησης.
	<i>Σύνολο άρθρου 190</i>	p.m.	0	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 19	p.m.	0	p.m.	
	Σύνολο τίτλου 1	24 476 800	-463 700	24 940 500	
2	ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ				
20	ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΣΕ ΑΚΙΝΗΤΑ, ΜΙΣΘΩΣΗ ΚΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΑΡΕΠΟΜΕΝΑ ΕΞΟΔΑ				
200	Επενδύσεις σε ακίνητα, μίσθωση κτηρίων και παραεπόμενα έξοδα				
2 0 0 0	Μίσθωση κτηρίων και συναφείς δαπάνες	1 879 700	74 000	1 805 700	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των ενοικίων των κτηρίων ή τμημάτων κτηρίων και θέσεων στάθμευσης που καταλαμβάνει το Κέντρο. Ενδέχεται να μεταφερθούν πιστώσεις στις συγκεκριμένες θέσεις του προϋπολογισμού για την κάλυψη των εξόδων. Η αύξηση οφείλεται στην αναγκαία μεταφορά πιστώσεων για τη μίσθωση της νέας αίθουσας διακομιστή.
	<i>Σύνολο άρθρου 200</i>	1 879 700	74 000	1 805 700	
201	Έξοδα ασφάλισης				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
2 0 1 0	Έξοδα ασφάλισης	21 500	-5 000	26 500	ΤΗ πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις ασφαλιστικές συμβάσεις για τα κτήρια ή τα τμήματα κτηρίων που καταλαμβάνει το Κέντρο. Οι πιστώσεις θα καλύψουν την ασφάλιση του νέου κτηρίου, την ασφάλιση κατά τη μετακόμιση και άλλες δαπάνες ασφάλισης που ενδέχεται να προκύψουν λόγω της μετεγκατάστασης. Ενδέχεται να μεταφερθούν πιστώσεις στη θέση 2350 ("Διάφορες ασφάλειες") όταν γίνουν γνωστές περισσότερες λεπτομέρειες.
	<i>Σύνολο άρθρου 201</i>	21 500	-5 000	26 500	
202	Νερό, αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση				
2 0 2 0	Νερό, αέριο, ηλεκτρικό ρεύμα και θέρμανση	125 100	0	125 100	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τρέχουσες δαπάνες.
	<i>Σύνολο άρθρου 202</i>	125 100	0	125 100	
203	Καθαρισμός και συντήρηση				
2 0 3 0	Καθαρισμός και συντήρηση	126 000	-19 000	145 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα καθαρισμού (περιοδικοί καθαρισμοί, αγορά προϊόντων καθαριότητας, πλύσης, λεύκανσης, στεγνού καθαρισμού κ.λπ), τα έξοδα συντήρησης των εξοπλισμών και των τεχνικών εγκαταστάσεων (ανελκυστήρες, συστήματα θέρμανσης, κλιματισμού, κ.λπ.) καθώς και τα έξοδα που είναι απαραίτητα για τη διάθεση των αποβλήτων.
	<i>Σύνολο άρθρου 203</i>	126 000	-19 000	145 000	
204	Διαρρύθμιση των χώρων				
2 0 4 0	Διαρρύθμιση των χώρων	231 900	211 900	20 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη διαρρύθμιση των εγκαταστάσεων και τις εργασίες επισκευής εντός των κτηρίων. Η αύξηση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων για εργασίες κλπ. στο κτήριο Drosbach. Οι μεταφερθείσες πιστώσεις είχαν προγραμματιστεί για δαπάνες σε σχέση με τη μετακόμιση. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει αύξηση στον συνολικό προϋπολογισμό για τον σκοπό αυτό. Ένα μικρό μέρος σχετίζεται με την αίθουσα διακομιτής.
	<i>Σύνολο άρθρου 204</i>	231 900	211 900	20 000	
205	Ασφάλεια και επίβλεψη κτηρίων				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
2 0 5 0	Ασφάλεια και επίβλεψη κτηρίων	243 700	-138 700	382 400	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις διάφορες δαπάνες που σχετίζονται με την ασφάλεια των κτηρίων, κυρίως τις συμβάσεις που αφορούν την επ βλεψη των κτηρίων, τη μίσθωση και την αναγόμωση πυροσβεστήρων, την αγορά και τη συντήρηση εξοπλισμού πυρόσβεσης, την αντικατάσταση του εξοπλισμού των υπαλλήλων εθελοντών πυροσβεστών και τα έξοδα των νόμιμων ελέγχων. Η μείωση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων στη θέση 2040 ("Διαρρύθμιση των χώρων").
	Σύνολο άρθρου 205	243 700	-138 700	382 400	
206	Αγορά ακινήτων				
2 0 6 0	Αγορά ακινήτων	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη ενδεχόμενης αγοράς κτηρίου, στο οποίο θα εγκατασταθεί η έδρα του Κέντρου.
	Σύνολο άρθρου 206	p.m.	0	p.m.	
208	Προκαταρκτικές δαπάνες για την απόκτηση ακινήτων ή την ανέγερση κτηρίων				
2 0 8 0	Προκαταρκτικές δαπάνες γ α την απόκτηση ακινήτων ή την ανέγερση κτηρίων	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες πραγματογνωμοσύνης στον τομέα των ακινήτων.
	Σύνολο άρθρου 208	p.m.	0	p.m.	
209	Λοιπές δαπάνες				
2 0 9 0	Λοιπές δαπάνες	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει άλλες τρέχουσες δαπάνες που δεν έχουν ειδικά προβλεφθεί, όπως π.χ. διοικητικά έξοδα πέραν της κατανάλωσης νερού, αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος, συντηρήσεις, δημοτικά τέλη και συναφή δευτερεύοντα έξοδα.
	Σύνολο άρθρου 209	p.m.	0	p.m.	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 20	2 627 900	123 200	2 504 700	
21	ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
210	Τεχνολογία πληροφοριών				
2100	Αγορά, εργασίες, επ σκευή και συντήρηση υλ κού και λογ σμικού	1 918 600	80 100	1 838 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της αγοράς ή της ενο κίασης υλικού πληροφορικής, της ανάπτυξης λογισμ κού, των εξόδων συντήρησης του λογισμικού ή των πακέτων λογισμ κού και των διαφόρων αναλώσιμων επεξεργασίας δεδομένων, κ.λπ. Ο εξοπλ σμός τηλεπικοινωνιών έχει επίσης εγγραφεί στη συγκεκριμένη θέση. Οι πιστώσεις θα καλύψουν την πραγματοποίηση αγορών που σχετίζονται με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου, όπως η αγορά δ ακοπών και εξοπλ σμού τηλεπικοινωνιών. Η αύξηση είναι αναγκαία για την αγορά εργαλείου κατάρτισης του προϋπολογισμού.
	Σύνολο άρθρου 210	1 918 600	80 100	1 838 500	
212					
2120	Εξωτερικές υπηρεσίες για την εκμετάλλευση, υλοποίηση, ανάπτυξη και συντήρηση λογισμικού και συστημάτων	1 571 500	200 000	1 371 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών εξωτερικού προσωπικού πληροφορ κής (χειριστές, διαχειριστές, μηχαν κού συστημάτων κ.λπ.). Οι πιστώσεις θα καλύψουν την εκτέλεση εργασιών εγκατάστασης και την παροχή συμβουλευτικών υπηρεσιών που σχετίζονται με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου. Η αύξηση αυτή απαιτείται για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε σχέση με το νέο εργαλείο κατάρτισης του προϋπολογισμού .
	Σύνολο άρθρου 212	1 571 500	200 000	1 371 500	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 21	3 490 100	280 100	3 210 000	
22	ΚΙΝΗΤΑ ΑΓΑΘΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΕΞΟΔΑ				
220	Τεχνικές εγκαταστάσεις και ηλεκτρονικός εξοπλισμός γραφείων				
2200	Νέες αγορές	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις πρώτες δαπάνες εξοπλισμού (μεταξύ άλλων φωτοαντιγραφικά μηχανήματα, τηλεομοιοτυπ κά μηχανήματα, σαρωτές, κ.λπ.), για την τεκμηρίωση, την αρχειοθέτηση και τη διαχείριση της αλληλογραφίας.
2201	Αντ κατάσταση	p.m.	0	p.m.	Η αγορά εξοπλισμού και εγκαταστάσεων στο πλαίσιο αυτής της πίστωσης εξαρτάται από την παλαιότητα, σύμφωνα με τις καθ ερωμένες δ αδικασίες, του εξοπλ σμού και των εγκαταστάσεων προς αντ κατάσταση.
2202	Μίσθωση	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα μίσθωσης συσκευών τηλεομοιοτυπίας, φωτοαντιγραφ κών συσκευών και διαφόρων τεχνικών εγκαταστάσεων.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
2 2 0 3	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επ σκευή	2 000	0	2 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών συντήρησης και επισκευής εξοπλισμού.
2 2 0 4	Εξοπλισμός γραφείου	3 000	0	3 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει έκτακτες δαπάνες σε σχέση με τον ηλεκτρονικό εξοπλισμό γραφείου.
	<i>Σύνολο άρθρου 220</i>	5 000	0	5 000	
221	Επίπλωση				
2 2 1 0	Νέες αγορές	54 000	-11 000	65 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αγορά επίπλων. Η μείωση οφείλεται στη μεταφορά πιστώσεων στη θέση 2040 ("Διαρρύθμιση των χώρων"). Η μεταφορά των πιστώσεων ήταν εφικτή διότι η επιλογή μεταφοράς του τωρινού συστήματος αρχιεοθέτησης στο κτήριο Drosbach ήταν πολύ λιγότερο δαπανηρή από την αγορά νέου συστήματος.
2 2 1 1	Αντ κατάσταση	103 000	-62 000	165 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αντικατάσταση επίπλων. Το 2013 είναι απαραίτητο να γίνουν ορισμένες αντικαταστάσεις λόγω της μετεγκατάστασης του Κέντρου, καθώς δεν είναι δυνατή η μεταφορά όλων των επίπλων στο νέο κτήριο. Πραγματοποιήθηκαν αλλαγές στο σχέδιο αντικατάστασης προκειμένου να επιτραπεί η αναγκαία διαρρύθμιση των χώρων. Στη συνέχεια οι πιστώσεις μεταφέρθηκαν στη θέση 2040 ("Διαρρύθμιση των χώρων").
2 2 1 2	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επισκευή	2 000	0	2 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών συντήρησης και επισκευής της επίπλωσης.
	<i>Σύνολο άρθρου 221</i>	159 000	-73 000	232 000	
223	Μεταφορικά μέσα				
2 2 3 0	Νέες αγορές μεταφορικών μέσων	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την αγορά ενός υπηρεσιακού οχήματος για τις ανάγκες του Κέντρου.
2 2 3 2	Μίσθωση μεταφορικών μέσων	27 000	0	27 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της μίσθωσης, με σύμβαση μακράς διάρκειας, ενός υπηρεσιακού οχήματος, καθώς και των περ στασιακών δαπανών μίσθωσης οχημάτων για την αντιμετώπιση ορισμένων έκτακτων αναγκών.
2 2 3 3	Συντήρηση, χρησιμοποίηση και επισκευή μεταφορικών μέσων	9 500	0	9 500	Η πίστωση προορίζεται να καλύψει τα έξοδα λειτουργίας και συντήρησης των μεταφορικών μέσων καθώς και τα έξοδα που έχουν σχέση με τη χρήση δημοσίων μέσων μεταφοράς.
	<i>Σύνολο άρθρου 223</i>	36 500	0	36 500	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
225	Δαπάνες τεκμηρίωσης και βιβλιοθήκης				
2 2 5 0	Κονδύλια βιβλιοθήκης, αγορά βιβλίων	11 900	1 900	10 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς βιβλίων, εγγράφων και άλλων εκδόσεων.
2 2 5 1	Ειδικός εξοπλισμός βιβλιοθήκης, τεκμηρίωσης και αναπαραγωγής	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς ειδικού εξοπλισμού για τη βιβλιοθήκη.
2 2 5 2	Συνδρομές σε εφημερίδες και περιοδικά	9 000	0	9 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει το κόστος συνδρομών σε εφημερίδες και περιοδικά συναρτήσει των αναγκών του Κέντρου.
2 2 5 3	Λεξικά για τους μεταφραστές	2 500	0	2 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την αγορά λεξικών.
2 2 5 4	Δαπάνες βιβλιοδεσίας και συντήρησης βιβλίων.	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες βιβλιοδεσίας και τις λοιπές δαπάνες που είναι απαραίτητες για τη συντήρηση βιβλίων και περιοδικών.
	<i>Σύνολο άρθρου 225</i>	23 400	1 900	21 500	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 22	223 900	-71 100	295 000	
23	ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ				
230	Γραφική ύλη και είδη γραφείου				
2 3 0 0	Γραφική ύλη και είδη γραφείου	20 000	0	20 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες αγοράς χάρτου και ειδών γραφείου.
	<i>Σύνολο άρθρου 230</i>	20 000	0	20 000	
232	Χρηματοοικονομικά έξοδα				
2 3 2 0	Τραπεζικά έξοδα	4 500	0	4 500	Η θέση αυτή προορίζεται να καλύψει τα τραπεζικά έξοδα και τα έξοδα σύνδεσης στο δ ατραπεζ κό τηλεπικοινωνιακό δίκτυο.
2 3 2 1	Απώλειες λόγω συναλλάγματος	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις απώλε ες από τη διαφορά συναλλάγματος που υφίσταται το Κέντρο στο πλαίσιο της δ αχείρισης του προϋπολογισμού του, στον βαθμό που αυτές δεν αντ σταθμίζονται από τα κέρδη λόγω διαφοράς συναλλάγματος.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
	Σύνολο άρθρου 232	4 500	0	4 500	
233	Δικαστικά έξοδα				
2 3 3 0	Δικαστικά έξοδα	15 000	5 000	10 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη δαπανών που προκύπτουν από την προδικαστική διαδικασία και την προσφυγή σε δικηγόρους ή άλλους εμπειρογνώμονες.
	Σύνολο άρθρου 233	15 000	5 000	10 000	
234	Αποζημιώσεις				
2 3 4 0	Αποζημιώσεις	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την καταβολή των αποζημιώσεων που βαρύνουν το Κέντρο, καθώς και για την κάλυψη των δαπανών αστικής ευθύνης του.
	Σύνολο άρθρου 234	p.m.	0	p.m.	
235	Λοιπές δαπάνες λειτουργίας				
2 3 5 0	Διάφορες ασφάλειες	14 700	4 000	10 700	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις γενικές ασφάλειες, την ασφαλέα αστικής ευθύνης, την ασφάλιση κατά κλοπής, τη χρηματική ευθύνη υπολόγων και υπολόγων πάγων προκαταβολών.
2 3 5 2	Διάφορα έξοδα εσωτερικών συνεδριάσεων	1 500	0	1 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα που σχετίζονται με την οργάνωση εσωτερικών συνεδριάσεων.
2 3 5 3	Μετακόμιση υπηρεσιών	82 500	-35 000	117 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει το κόστος μετακόμισης, τόσο εντός του κτηρίου όσο και στο νέο κτήριο.
2 3 5 9	Λοιπές δαπάνες	2 200	0	2 200	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει λοιπές δαπάνες λειτουργίας για τις οποίες δεν έγινε ειδική πρόβλεψη.
	Σύνολο άρθρου 235	100 900	-31 000	131 900	
239	Παροχή υπηρεσιών μεταξύ θεσμικών οργάνων				
2 3 9 0	Παροχή μεταφραστικών υπηρεσιών από την Επιτροπή	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των εργασιών μετάφρασης, συμπεριλαμβανομένης της δακτυλογράφησης, που πραγματοποιεί η Επιτροπή για λογαριασμό του Κέντρου.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
2 3 9 1	Διερμηνεία	p.m.	0	p.m.	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις υπηρεσίες διερμηνείας που χρεώνονται στο Κέντρο, ιδίως από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ.
2 3 9 2	Παροχή υπηρεσιών διοικητικής υποστήριξης από την Επιτροπή	146 200	0	146 200	Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των υπηρεσιών διοικητικής υποστήριξης που παρέχει η Επιτροπή στο Κέντρο.
2 3 9 3	Δημοσιεύσεις	10 000	0	10 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει κυρίως τα έξοδα δημοσίευσης του προϋπολογισμού του Κέντρου, της έκθεσης δραστηριοτήτων, καθώς και άλλων δράσεων επικοινωνίας και προβολής.
2 3 9 4	Διάδοση	5 000	0	5 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν τη δραστηριότητα «Διάδοση» και κυρίως τα έξοδα προώθησης και εμπορίας (κατάλογοι, ενημερωτικά φυλλάδια, διαφήμιση, έρευνες αγοράς, κ.λπ.) καθώς και έξοδα ενημέρωσης και συνδρομής του κοινού και των πελατών. Τα έξοδα που αφορούν την εκτύπωση εγγράφων καλύπτονται στη θέση 2393.
<i>Σύνολο άρθρου 239</i>		161 200	0	161 200	
ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 23		301 600	-26 000	327 600	
24	ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ				
240	Γραμματοσήμανση				
2 4 0 0	Γραμματοσήμανση αλληλογραφίας και έξοδα αποστολής	39 800	-10 000	49 800	"Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταχυδρομικών τελών και αποστολής, συμπεριλαμβανομένης της αποστολής ταχυδρομικών δεμάτων.
<i>Σύνολο άρθρου 240</i>		39 800	-10 000	49 800	
241	Τηλεπικοινωνίες				
2 4 1 0	Έξοδα τηλεφώνου, τηλεγραφημάτων, τηλετύπου, συνδρομές και τέλη ραδιοφωνίας και τηλεόρασης	250 500	0	250 500	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα τέλη συνδρομής και επικοινωνίας μέσω τηλεφώνου, φαξ, τηλεδιασκέψεων και συνδρομών μετάδοσης δεδομένων και επικοινωνιών. Οι δαπάνες που σχετίζονται με τον τηλεπικοινωνιακό εξοπλισμό έχουν εγγραφεί στη θέση 2100 ("Αγορά, εργασίες, επισκευή και συντήρηση υλικού και λογισμικού"). Οι πιστώσεις θα καλύψουν την εγκατάσταση και χρήση του τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού που απαιτείται κατά το στάδιο της μετεγκατάστασης (προκειμένου να διασφαλιστεί η επικοινωνία ανάμεσα στο παλιό και το νέο κτήριο για λίγους μήνες).

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
	Σύνολο άρθρου 241	250 500	0	250 500	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 24	290 300	-10 000	300 300	
25	ΕΞΟΔΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΩΝ				
250	<i>Έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων</i>				
2 5 0 0	Συνεδρ άσεις εν γένει	5 000	0	5 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής, καθώς και τα παρεπόμενα έξοδα των εμπειρογνομόνων και λοιπών επισκεπτών και των διοργανικών επιτροπών που προσκαλούνται να συμμετάσχουν στις συνεδρ άσεις, στις επιτροπές και στις ομάδες εργασίας και σε σεμινάρια.
	Σύνολο άρθρου 250	5 000	0	5 000	
255	<i>Διάφορα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις</i>				
2 5 5 0	Διάφορα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις	5 000	0	5 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τα έξοδα διοργάνωσης και συμμετοχής σε συνέδρια, σεμινάρια και συνεδριάσεις. Επίσης, προορίζεται να καλύψει τα έξοδα που αφορούν τη διοργάνωση συνεδρ άσεων που δεν καλύπτονται από την υπάρχουσα υποδομή.
	Σύνολο άρθρου 255	5 000	0	5 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 25	10 000	0	10 000	
26	ΔΙΕΥΘΥΝΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ				
260	<i>Έξοδα συνεδριάσεων και προσκλήσεων</i>				
2 6 0 0	Συνεδριάσεις του διο κητικού συμβουλίου	20 000	0	20 000	Πιστώσεις για έξοδα ταξιδιού και διαμονής, καθώς και παρεπόμενα έξοδα των μελών του διοικητ κού συμβουλίου που προσκαλούνται στις συνεδριάσεις, στις επιτροπές και τις ομάδες εργασίας.

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
	Σύνολο άρθρου 260	20 000	0	20 000	
261	Οργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου				
2 6 1 0	Οργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου	3 000	0	3 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη διοργάνωση των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου.
	Σύνολο άρθρου 261	3 000	0	3 000	
265	Διερμηνεία				
2 6 5 0	Διερμηνεία	85 000	0	85 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις υπηρεσίες διερμηνείας που χρεώνονται στο Κέντρο, ιδίως από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ για τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου.
	Σύνολο άρθρου 265	85 000	0	85 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 26	108 000	0	108 000	
27	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: ΑΠΟΚΤΗΣΗ, ΑΡΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΣΗ				
270	Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα				
2 7 0 0	Διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες περιορισμένου χαρακτήρα	25 000	-200 000	225 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τη χρηματοδότηση διαβουλεύσεων, μελετών και ερευνών που ανατίθενται σε ειδικούς εμπειρογνώμονες σε τομείς διοικητικής φύσης, συγκεκριμένα για εκθέσεις αξιολόγησης και αμοιβές εξωτερικών συμβούλων. Η μείωση συνδέεται με την απόφαση να μην πραγματοποιηθεί εξωτερική αξιολόγηση του Κέντρου το 2013.
	Σύνολο άρθρου 270	25 000	-200 000	225 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 27	25 000	-200 000	225 000	
	Σύνολο τίτλου 2	7 076 800	96 200	6 980 600	

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
3	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ				
30	ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ				
300	<i>Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες</i>				
3 0 0 0	Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες	14 801 000	1 644 000	13 157 000	Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που αφορούν γλωσσικές υπηρεσίες παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες, συγκεκριμένα τη μετάφραση κοινοτ κών εμπορ κών σημάτων και εγγράφων, την αναθεώρηση και τροποποίηση μεταφράσεων και την επιμέλεια, καθώς και έργο ορολογίας (μετάφραση καταλόγων όρων). Η αύξηση οφείλεται στις αναθεωρημένες προβλέψεις των πελατών, στην εξωτερική ανάθεση της μετάφρασης όρων και στην ανάγκη κάλυψης των αιτημάτων που έλαβε το Κέντρο το 2012, αλλά τα οποία ανέθεσε σε εξωτερικούς συνεργάτες το 2013.
	<i>Σύνολο άρθρου 300</i>	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 30	14 801 000	1 644 000	13 157 000	
31	ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗ ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ				
310	<i>Δαπάνες που συνδέονται με τη διοργανική συνεργασία</i>				
3 1 0 0	Διοργαν κή συνεργασία στον γλωσσικό τομέα	635 000	-80 000	715 000	Οι πιστώσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη δαπανών που αφορούν τις δράσεις που προκρίνει η διοργανική επιτροπή μετάφρασης και διερμηνείας (ICTI) με στόχο την προαγωγή της διοργανικής συνεργασίας στον γλωσσικό τομέα.
	<i>Σύνολο άρθρου 310</i>	635 000	-80 000	715 000	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 31	635 000	-80 000	715 000	
	Σύνολο τίτλου 3	15 436 000	1 564 000	13 872 000	
10	ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ				

Τίτλος Κεφάλαιο Άρθρο Θέση	Ονομασία	Νέο ποσό 2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 2/2013	Διορθωτικός προϋπολογισ μός 1/2013	Παρατηρήσεις
100	ΠΡΟΣΩΡΙΝΕΣ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ				
1000	<i>Προσωρινές πιστώσεις</i>				
1 0 0 0 3	Αποθεματικό για τη σταθερότητα των τιμών	3 723 567	3 514 117	209 450	Αποθεματ κό συσταθέν το 2011 για τη σταθερότητα των τιμών. Το ποσό αντιστοιχεί στο προβλεπόμενο πλεόνασμα του προϋπολογισμού για το 2013 και χρησιμεύει γ α την ισοσκέλιση του προϋπολογισμού. Το πραγματικό ποσό που θα προστεθεί στο αποθεματ κό, αν υπάρχει, θα βασίζεται στο πραγματικό αποτέλεσμα του προϋπολογισμού και σε ανάλυση των εσόδων και δαπανών το 2013 και μετά.
1 0 0 0 4	Αποθεματικό για τα κεφάλαια κίνησης	p.m.	0	p.m.	Αποθεματ κό συσταθέν για τη διάθεση των κεφαλαίων κίνησης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 59α του δημοσιονομικού κανον σμού του Κέντρου. Το άρθρο 58 παράγραφος 2 των λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανον σμού ορίζει ότι το ποσό αυτών των κεφαλαίων δεν μπορεί να είναι μικρότερο από τέσσερα δωδέκατα των πιστώσεων του οικονομικού έτους.
1 0 0 0 5	Αποθεματικό για την αμφ σβητούμενη μισθολογ κή αύξηση	1 480 500	720 200	760 300	Το αποθεματ κό ύψους 720 200 ευρώ καλύπτει την πιθανή μισθολογική προσαρμογή του 1,7% για το 2011 και την πιθανή μισθολογική προσαρμογή του 1,7% για το 2012. Βάσει της συμφωνίας που επιτεύχθηκε γ α τον νέο κανονισμό υπηρεσ ακής κατάστασης, ισχύει πάγωμα των μ σθών γ α το 2013 και το 2014.
1 0 0 0 6	Αποθεματικό για έκτακτες επενδύσεις	p.m.	0	p.m.	
1 0 0 0 7	Αποθεματικό για τα έξοδα μετεγκατάστασης	p.m.	0	p.m.	Το παρόν αποθεματικό δημιουργήθηκε το 2012 με στόχο την κάλυψη εξόδων σε σχέση με τη μετεγκατάσταση του Κέντρου το 2013. Το αποθεματικό δαπανήθηκε εξολοκλήρου στον πρώτο διορθωτικό προϋπολογισμό του 2013 (εμφανίζεται ως έσοδο στη θέση 5016).
	<i>Σύνολο άρθρου 1000</i>	5 204 067	4 234 317	969 750	
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 100	5 204 067	4 234 317	969 750	
	Σύνολο τίτλου 10	5 204 067	4 234 317	969 750	
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	52 193 667	5 430 817	46 762 850	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Ομάδες καθκόντων και βαθμοί	2011		2012		2013		2013	
	Θέσεις πληρωθείσες στις 31.12.2011		Εγκεκριμένες βάσει του προϋπολογισμού		Εγκεκριμένες βάσει του διορθωτικού προϋπολογισμού 1		Εγκεκριμένες βάσει του διορθωτικού προϋπολογισμού 2	
	Θέσεις μονίμων υπαλλήλων	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων	Θέσεις μονίμων υπαλλήλων	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων	Θέσεις μονίμων υπαλλήλων	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων	Θέσεις μονίμων υπαλλήλων	Θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων
AD 16	0	0	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	1	1	0	0	0	0
AD 12	6	5	7	5	8	3	8	3
AD 11	8	9	9	8	9	9	9	9
AD 10	10	5	9	6	10	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	4	9	4	8
AD 7	9	18	9	22	7	23	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16	4	17
AD 5	3	21	1	13	0	16	0	17
ΣΥΝΟΛΟ AD	42	90	47	91	46	92	45	93
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9	2	9
AST 4	3	12	5	16	3	12	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18	2	18
AST 2	0	6	0	10	0	6	0	6
AST 1	0	8	0	0	0	1	0	1
ΣΥΝΟΛΟ AST	18	55	18	59	16	52	16	52
ΣΥΝΟΛΟ	60	145	65	150	62	144	61	145
ΣΥΝΟΛΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	205		215		206		206	

Μία θέση μόνιμου υπαλλήλου AD 5 μετατράπηκε σε θέση έκτακτου υπαλλήλου AD 6/AD 5, σύμφωνα με την πολιτική του πολυετούς σχεδίου πολιτικής προσωπικού.
Μία θέση έκτακτου υπαλλήλου AD 8 μετατράπηκε σε AD 5.